



DE **Zwischenstecker**
EN **Pluggable switch**
FR **Interrupteur enfichable**
NL **Stekkerschakelaar**

Seite 2
Page 4
Page 6
Pagina 8

Funktion

Der Zwischenstecker schaltet angeschlossene Geräte anwendergesteuert auf Basis der empfangenen Funkbefehle individuell ein und aus. Die Funkbefehle werden entweder durch Tastenbetätigung, über Fernbedienung, über die Benutzeroberfläche oder programmgesteuert über die Zentrale ausgesandt.



Gefahrenhinweise

- Die Zwischenstecker dürfen nicht hintereinandergesteckt werden.
- Bitte öffnen Sie den Zwischenstecker nicht. Er enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile. Im Fehlerfall nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Service auf.
- Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen. Vermeiden Sie den Einfluss von Feuchtigkeit, Staub sowie Sonnen- oder andere Wärmebestrahlung.
- Bitte belasten Sie den Zwischenstecker nur bis zur angegebenen Leistungsgrenze.
- Eine Überlastung kann zur Zerstörung des Gerätes, zu einem Brand oder elektrischen Unfall führen.
- Schließen Sie keine Endgeräte an den Zwischenstecker an, deren unbeaufsichtigtes Einschalten Brände oder andere Schäden verursachen könnte (z.B. Bügel-eisen).
- Verwenden Sie den Zwischenstecker nur in fest installierten Steckdosen mit Schutzkontakten - nicht in Steckdosenleisten oder mit Verlängerungskabeln.
- Ziehen Sie grundsätzlich den Stecker des Endgerätes aus dem Zwischenstecker, bevor Sie Veränderungen am Endgerät vornehmen (z. B. Glühlampenwechsel).

Inbetriebnahme

Nach dem Einstecken in die leicht zugängliche Steckdose versucht der Zwischenstecker sich drei Minuten lang automatisch einzubinden (LED blinkt alle zehn Sekunden kurz). Binden Sie das Gerät über die Benutzersoftware in das SmartHome System ein. Ein erfolgreiches Einbinden wird durch ein ca. zwei Sekunden langes Aufleuchten der LED signalisiert.

Allgemeiner Hinweis

Hiermit erklärt die eQ-3 Entwicklung GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter:

www.eq-3.de/service/downloads.html

eQ-3 Entwicklung GmbH,
Maiburger Str. 36, 26789 Leer

Technische Daten

Gerätebezeichnung	PSS
Versorgungsspannung	230V/50Hz
Standby-Verbrauch	0,5W
Funkfrequenz	868,3MHz
Max. Sendeleistung	10mW
Empfängerklasse	SRD Class 2
Schaltertyp	Unabhängig montierter Schalter
Max. Schaltleistung	3680W
Schaltvermögen	16A (ohmsche Last)
Stehstoßspannung	2500V
Relais	Schließer
Betriebsart	S1
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	+5°C bis +35°C
Abmessungen	60x130x77mm (BxHxT)
Gewicht	180g

Technische Änderungen vorbehalten.

Entsorgungshinweis



Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!
Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie für Elektro- und



Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.

5. Ausgabe Deutsch 09/2016

Dokumentation © innogy SE, Deutschland. Alle Rechte vorbehalten. Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung. Alle Warenzeichen und Schutzrechte werden anerkannt.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

innogy SE
Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Deutschland

Function

The pluggable switch switches itself on and off individually, as controlled by the user, in response to the radio commands it receives. The radio commands for the pluggable switch are issued by pressing buttons, by remote control, via the SmartHome user interface or programme-controlled via the SmartHome central unit.



Hazard warning

- Pluggable switches must not be plugged into each other.
- Do not open the pluggable switch. It does not contain any parts to be serviced by the user. If a fault occurs, please contact our SmartHome service. Only operate the device indoors. Avoid the influence of humidity, dust, sunlight and other heat radiation.
- Do not push the pluggable switch beyond the specified performance limit.
- Overloading can destroy the device or cause a fire or an electrical accident.
- Do not connect any end devices to the pluggable switch which could cause fires or other damage if they are switched on while unsupervised (e.g. irons).
- Only use the pluggable switch in permanently installed sockets with grounding contacts. Do not use it in multiple socket outlets or with extension leads.
- Always unplug the end device from the pluggable switch before carrying out any work on the end device (e.g. changing the bulb).

Commissioning

After it has been plugged into the easily accessible socket, the pluggable switch will try for three minutes to automatically integrate itself (LED flashes briefly every ten seconds). Integrate the device via the user software in the SmartHome system. When the device has been successfully integrated, the LED lights up for approximately two seconds.

General information

eQ-3 Entwicklung GmbH hereby declares that this device meets the basic requirements and the other relevant regulations laid down in Directive 1999/5/EC.

You can find the complete declaration of conformity at:

www.eq-3.de/service/downloads.html
eQ-3 Entwicklung GmbH,
Maiburger Str. 36, D-26789 Leer

Technical data

Name of device	PSS
Supply voltage	230V/50Hz
Standby consumption	0.5W
Radio frequency	868.3MHz
Max. transmission power	10mW
Receiver class	SRD Class 2
Type of switch	Separately assembled switch
Max. switching power	3680W
Breaking capacity	16A (ohmic load)
Impulse withstand voltage	2500V
Relay	NO contact
Operating mode	S1
Protection class	IP20
Ambient temperature	+5°C to +35°C
Dimensions	60x130x77mm (WxHxD)
Weight	180g

Technical changes reserved.

Information about disposal

Do not dispose of the device in the household waste! Electronic devices are to be disposed of via the local collection points for old electronic devices in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.



5th English edition 09/2016

Documentation © innogy SE, Germany. All rights reserved. We accept no liability for errors of a technical or typographical nature or their consequences. All trademarks and property rights are recognised. Changes in response to technical progress can be made without prior notice.


innogy SE
Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Germany

Fonction

L'interrupteur enfichable est activé ou désactivé en fonction des signaux radio reçus, reposant sur les commandes entrées par l'utilisateur. Les signaux radio destinés à l'interrupteur enfichable sont émis soit en actionnant une touche, soit par télécommande, soit par l'interface utilisateur SmartHome, soit par le programme pilotant la centrale.

- L'interrupteur enfichable ne pourra être connecté qu'à des prises dotées d'une terre et montées dans le mur. Ne jamais le connecter à des rallonges ou à des blocs multiprises.
- Avant d'effectuer une opération sur l'appareil (par exemple, changement d'une ampoule), débranchez impérativement cet appareil de l'interrupteur enfichable.

Remarques relatives aux risques potentiels

 Il est interdit de brancher en série, c'est-à-dire l'un derrière l'autre, les interrupteurs enfichables.

- Nous vous prions de ne pas ouvrir un interrupteur enfichable car il ne renferme aucune pièce pouvant faire l'objet d'un remplacement ou d'une maintenance par l'utilisateur. En cas de défaut ou d'erreur, veuillez contacter votre SAV.
- N'utilisez cet interrupteur enfichable qu'à l'intérieur et jamais à l'extérieur. Évitez d'exposer le interrupteur enfichable à l'humidité, aux poussières, au soleil ou à toute autre source de chaleur ou de rayonnement.
- Ne pas dépasser la puissance indiquée, lorsque vous branchez l'interrupteur enfichable.
- Une surcharge peut se traduire par la destruction de l'appareil, un incendie ou un accident.
- Avant de connecter un appareil à l'interrupteur enfichable, il faudra impérativement éteindre l'appareil.
- En aucun cas connecter un appareil à l'interrupteur enfichable, lorsqu'une mise en service de cet appareil sans contrôle peut se traduire par un incendie ou d'autres dommages (par exemple, fer à repasser).

Mise en service

Après avoir été branché dans la prise aisément accessible, l'interrupteur enfichable tente, pendant trois minutes, de s'intégrer automatiquement (la LED clignote brièvement toutes les dix secondes). Ajouter l'appareil au système SmartHome par le biais du logiciel utilisateur. Lorsque l'interrupteur enfichable a été reconnu et intégré, la LED reste allumée pendant env. 2 secondes.

Généralités sur la télécommande

La société eQ-3 Entwicklung GmbH déclare que le présent appareil est conforme aux critères fondamentaux et autres règles applicables de la Directive 1999/5/CE.

Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur le site:

www.eq-3.de/service/downloads.html

eQ-3 Entwicklung GmbH,
Maiburger Str. 36, D-26789 Leer

Caractéristiques techniques

Désignation de l'appareil	PSS
Tension d'alimentation	230V/50Hz
Consommation en mode veille	0,5W
Fréquence radio	868,3MHz
Puissance max. à l'émission	10mW
Classe de réception	SRD Class 2
Type de commutateur	Commutateur monté indépendamment
Puissance max. de commutation:	3680W
Pouvoir de coupure	16A (charge ohmique)
Tension de tenue aux ondes de choc	2500V
Relais	Contact de fermeture
Mode	S1
Mode de protection	IP20
Température ambiante	+5°C à +35°C
Dimensions	60x130x77mm (LxHxP)
Poids	180g

Sous réserve de modifications techniques.

Remarque relative à l'élimination



Ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères ! Tout appareil électronique doit être éliminé en conformité avec la Directive relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques. Il devra donc être déposé dans un centre de récupération local pour déchets électroniques.

5^e édition française 09/2016

Documentation © innogy SE, Allemagne. Tous droits réservés. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs typographiques ou d'impression ainsi que pour les conséquences en découlant. Nous reconnaissons tous les droits de protection et les marques.

Sous réserve de modifications sans préavis dues à l'évolution technique.

innogy SE
Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Allemagne

Functie

De stekkerschakelaar schakelt lichtbronnen en apparaten aan en uit d.m.v. draadloos verzonden instructies afhankelijk van de situatie. Deze instructies worden verstuurd via de afstandsbediening, via het SmartHome-programma of programmagestuurd via de centrale. Schakelen is ook mogelijk d.m.v. het drukken van de knop aan de onderkant van de stekkerschakelaar.



Veiligheidsinstructies

- Stekkerschakelaars mogen niet aan elkaar worden gekoppeld.
- Open de stekkerschakelaar niet. Het apparaat bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Neem in het geval van defecten of fouten contact op met onze klantenservice.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Voorkom inwerking van vocht, stof, warmte en zonnestraling.
- De stekkerschakelaar mag niet boven het aangegeven maximale vermogen worden belast.
- Overbelasting kan het apparaat beschadigen, brand of een elektrisch ongeval tot gevolg hebben.
- Sluit geen apparaten via de stekkerschakelaar aan waarvan onbedoeld inschakelen tot brand of andere schade kan leiden (bijvoorbeeld strijkijzers of decoratieve verlichting met stoffen bekleding).
- Gebruik de stekkerschakelaar alleen in vast geïnstalleerde gearde stopcontacten met aardingscontact; dus niet in stekkerdozen of met verlengsnoeren.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit de stekkerschakelaar voordat u wijzigingen aan het apparaat aanbrengt (bijvoorbeeld vervangen van gloeilampen).

Inbedrijfname

Nadat de stekkerschakelaar in een makkelijk bereikbaar stopcontact is gestoken, probeert het SmartHome-systeem de stekkerschakelaar automatisch gedurende 3 minuten toe te voegen (LED knippert tijdens deze periode). Voegt het apparaat met behulp van het SmartHome-programma aan het SmartHome-systeem toe. Als het toevoegen is gelukt, licht de SmartHome-LED lang op.

Algemene informatie

Hiermee verklaart eQ-3 Entwicklung GmbH dat dit apparaat in overeenstemming is met de eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op:

www.eq-3.de/service/downloads.html

eQ-3 Entwicklung GmbH,

Maiburger Str. 36,

D-26789 Leer

Technische gegevens

Naam van het apparaat	PSS
Voedingsspanning	230V/50Hz
Stand-by verbruik	0,5W
Radiofrequentie	868,3MHz
Max. zendvermogen	10mW
Ontvangerklasse	SRD Class 2
Type schakelaar	Onafhankelijk gemonteerde schakelaar
Max. vermogen	3680W
Afschakelvermogen	16A (weerstandsbelasting in ohm)
Piekspanning	2500V
Relais	Afsluiter
Bedrijfsmodus	S1
Beschermingsgraad (IP-code)	IP20
Omgevings-temperatuur	+5°C t/m +35°C
Afmetingen	60x130x77mm (bxhxd)
Gewicht	180g

Technische wijzigingen voorbehouden.

Verwijderingsinstructies



Dit apparaat mag niet als huishoudelijk afval worden verwijderd!



Elektrische apparaten dienen overeenkomstig de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische



apparatuur naar de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelpunten te worden gebracht.

5^e uitgave Nederlands 09/2016

Documentatie © innogy SE, Duitsland. Alle rechten voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor technische of druktechnische fouten of de gevolgen daarvan. Alle handelsmerken en industriële eigendomsrechten worden gerespecteerd.

Wijzigingen n.a.v. technische vooruitgang kunnen worden aangebracht zonder voorafgaande bekendmaking.

innogy SE
Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Duitsland

